

memorii | jurnale

Sorin Trâncă este născut în 1975 la Timișoara și a absolvit jurnalismul la Universitatea de Vest. Este fondatorul mai multor inițiative de bine, precum Superscrieri sau Friends\TBWA. Pe Constantin l-a întâlnit pentru prima oară prin jocul destinului, când în anul II de facultate a rămas cu subiectul ne-preferat de nici unul dintre colegi: „Constantin Brâncuși în context european“. Nu pleacă niciodată, nicăieri, fără aparatul de fotografiat.

**SORIN TRÂNCĂ**

**DRUMUL LUI  
CONSTANTIN**

**EVADAREA LUI BRÂNCUȘI  
DIN ROMÂNIA**

o reconstituire

cu fotografiile autorului

 HUMANITAS  
BUCUREȘTI

Redactor: Iulian Comănescu  
Coperta: Angela Rotaru  
Corector: Cristina Jelescu  
Prelucrări digitale: Dan Dulgheru  
DTP: Florina Vasiliu

Tipărit la Monitorul Oficial R.A.

© HUMANITAS, 2023

Descrierea CIP este disponibilă  
la Biblioteca Națională a României.  
ISBN 978-973-50-8226-0

EDITURA HUMANITAS  
Piața Presei Libere 1, 013701 București, România  
tel. 021.408.83.50, fax 021.408.83.51  
[www.humanitas.ro](http://www.humanitas.ro)

Comenzi online: [www.libhumanitas.ro](http://www.libhumanitas.ro)  
Comenzi prin e-mail: [vanzari@libhumanitas.ro](mailto:vanzari@libhumanitas.ro)  
Comenzi telefonice: 0723.684.194

*Drumul lui Constantin*

O carte despre un drum la care dacă te uiți dinspre Est, începe în Est și se termină în Vest. Iar dacă te uiți dinspre Vest, e un drum care începe în Vest și se termină în Estul îndepărtat.— Sorin Trâncă

# Cuprins

## **PROLOG 12**

## **ROMÂNIA 15**

De la Hobița la Paris, de la Tică la Dumnezeu 18

Porecle și nume de alint ale lui Brâncuși & Co. 26

## **UNGARIA 59**

De la întuneric la lumină, de la sculptor la pălmaș 73

## **AUSTRIA 111**

De la turte la Josephbrot, de la Belle-Arte la Thonet 115

**GERMANIA 141**

De la Secession la Jugendstil, de la pâine la *Fließendes Brot* 143

**ELVEȚIA 167**

De la *Algäuer* la *Zopf*, de la agonie la recunoștință 168

**FRANȚA 191**

De la moarte la bucurie, de la bucurie la nemurire 202

**EPILOG 218**

Mulțumitorie 223



Viața lui Constantin Brâncuși e mult mai puțin cunoscută decât operele sale. Una dintre cele mai populare anecdote despre Brâncuși este că a plecat spre Paris pe jos din România. Nimeni însă nu a cercetat acest moment din viața lui Constantin, iar despre această călătorie nu există prea multe certitudini. Nici măcar maestrul care sculpta aerul cu piatră n-a povestit prea multe despre drumul care măsoară 1.954 de kilometri. Încerc aici, după 120 de ani, să recompun această călătorie inițiată și emit ipoteza că ea l-a transformat pe Constantin dintr-un sculptor academic foarte talentat, într-un demn rival al lui Rodin. Dintr-un tânăr descurcăreț, într-un intelectual rafinat. Dintr-un român, într-un universal. Dintr-un estic, într-un vestic. Dintr-un ortodox, într-un budist. Dintr-un țăran, într-un rege.

Sorin Trâncă

Ghermănești, județul Ilfov

[www.sorintranca.com](http://www.sorintranca.com)

[www.drumulluiconstantin.ro](http://www.drumulluiconstantin.ro)

*Dâmboviță apă rea,  
Gonește-mă din preajma ta  
Lasă-mă să mă duc... să plec  
În alte lumi să mai petrec  
Ce mă ții în dunga-ți legat  
De necazuri înecat  
Mai sunt alte mai ca tine  
Să le spui? Că le știi bine  
Că ți-o fi spus Dunărea  
De Rin de Tîbru și de Sena.  
Constantin Brâncuși, 1903*

# Prolog

În 1902, 1903 sau 1904 (surse diferite indică momente diferite) Constantin Brâncuși pleca în lume, dezamăgit de în- gustimea vederilor celor din jurul lui.

Până la acel moment, tot ce făcuse pentru români și Ro- mânia părea sortit eșecului. De fapt, cu excepția ansamblu- lui de la Târgu Jiu (realizat mult mai târziu, când Brâncuși avea peste 60 de ani), nici un monument public propus de Brâncuși nu a fost aprobat vreodată.

După aproape 2.000 de kilometri parcurși pe jos, cu că- ruța sau cu trenul, dormind pe sub poduri sau sub cerul liber și muncind adesea ca zilier pentru a-și putea continua drumul, Constantin ajunge la destinație.

A trecut prin Budapesta, Viena, München, Zürich și Ba- sel, unde s-a îmbolnăvit foarte grav, motiv pentru care, imediat după intrarea în Alsacia, decide să ia trenul, pentru ultimii 300 de kilometri, cu bani împrumutați de la prie- teni – după unele surse din Lunéville, după altele din Langres.

Ajunge la Paris, cel mai probabil, pe 14 iulie 1904, de Ziua Națională a Franței. „Franța m-a primit cu fanfară și onoruri militare“, glumea Brâncuși cu prietenii.

Pleacă din București ca refuzat, pentru a ajunge în capi- tala culturală a lumii adult.

Am presupus, având informații confirmate doar despre stațiile importante ale acestui drum (Budapesta, Viena,



*Milarepa pe Valea Jiului, în apropierea pârlui Polatiște. Fotografie din prima zi pe drum.*

München, Zürich, Basel) și luând în calcul că la 1903 situația geopolitică era diferită<sup>1</sup>, că cel mai probabil drum pe jos către Paris se va desfășura pe ruta Hobița–Petroșani–Hațeg–Deva–Ilia–Săvârșin–Lipova–Arad–Nădlac–Mako–Maroslele–Szeged–Kecskemét–Dabas–Budapesta–Tatabánya–Győr–Mosonmagyaróvár–Hegyeshalom–Heidentor im Carnuntum–Bruck an der Leitha–Schwechat–Viena–St.

1. Ungaria era parte din Austro-Ungaria, iar granița cu Imperiul Habsburgic începea nu departe de Hobița, pe Valea Jiului.

Pölten–Linz–Salzburg–Prien am Chiemsee–Rosenheim–München–Landsberg am Lech–Memmingen–Ravensburg–Konstanz–Frauenfeld–Winterthur–Zürich–Basel–Belfort–Vesoul–Langres. Ca și mine, de la Langres, pentru ultimii 300 de kilometri, Constantin a luat trenul (era epuizat și încă foarte bolnav, după o pneumonie la Basel și un tifos la Zürich).

Pagina alăturată: *Înainte de Petroșani, la marginea drumului, am întâlnit o femeie care sculpta în lemn de tei și vindea obiectele de uz casnic astfel obținute. Făcuse toată viața acest lucru, înainte de 1989, fiind angajată tot ca cioplitor la o cooperativă de stat. „Înainte era mai bine“ mi-a spus, „acum nu mai cumpără nimeni linguri de lemn“.*